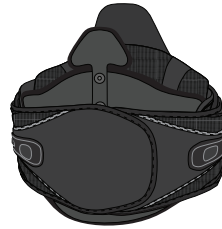


vista 639

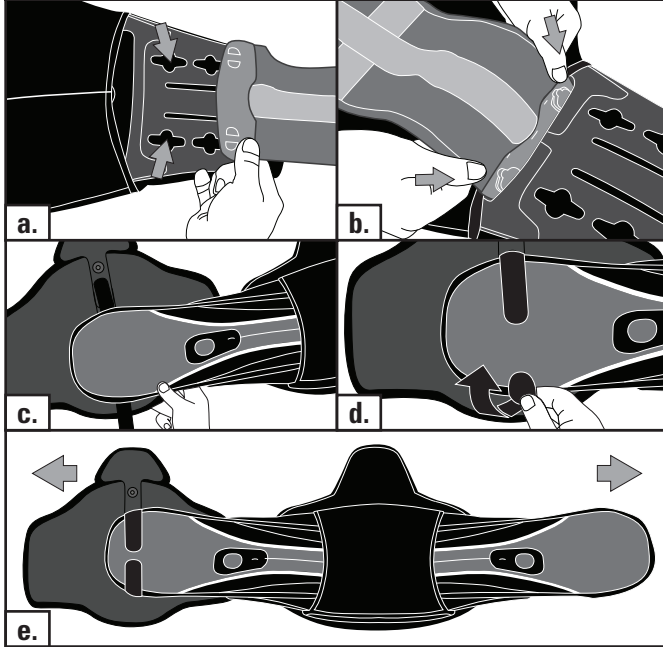
LUMBOSACRAL ORTHOSIS

VISTA® 639 LSO 4 PANEL



ASPEN MEDICAL PRODUCTS
 6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202, USA
 800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

BELT SIZING FOR VISTA® 627 LUMBAR, 631 LSO LoPro, 637 LSO, 464 TLSO



ENGLISH

BELT SIZING

- Fit male rivets of belt through proper sizing adjustment holes in sides of back panel.
- For smaller sizes, slide side panel through sizing adjustment slot and then fit rivets through proper adjustment holes from the under side.
- Align and attach left side panel to rigid anterior panel.
- Apply hook straps to grey loop of side panel.
- Once proper size is achieved, pull taught to lock rivets in place.

ESPAÑOL

TAMAÑO DE LA CORREA

- Coloque remaches macho a través de los orificios de ajuste de tamaño adecuados a los costados del panel posterior.
- Para los tamaños más pequeños, deslice el panel lateral a través de la ranura de ajuste de tamaño y luego coloque remaches a través de los orificios de ajuste adecuados desde el lado de abajo.
- Alinee y sujete el panel lateral izquierdo al panel anterior rígido.
- Aplique las correas de velcro áspero (cierre gancho) al velcro gris suave (cierre bucle) del panel lateral.
- Cuando se logre el tamaño adecuado, jale para tensar y trabar los remaches en su lugar.

DEUTSCH

GURTEINSTELLUNG

- Die Außennieten durch die entsprechenden Größeneinstelllöcher stecken.
- Für kleinere Größen das Seitenteil durch den Größeneinstellschlitz schieben und anschließend die Nieten von der Unterseite durch die entsprechenden Einstelllöcher stecken.
- Ausrichten des linken Seitenteils zum festen Vorderteil und befestigen.
- Festdrücken der schwarzen Kletterte auf dem grauen Velourmaterial von dem Seitenteil.
- Wenn die richtige Größe eingestellt ist, festziehen, bis die Nieten einrasten.

ITALIANO

REGOLAZIONE DELLA MISURA DELLA CINTURA

- Introdurre i chiodini maschi della cintura attraverso gli appropriati fori per la regolazione della misura della cintura, sui lati del pannello posteriore.
- Per le misure più piccole, infilare il pannello laterale attraverso la fessura di regolazione della misura e poi inserire i chiodini attraverso i fori appropriati dal lato inferiore.
- Allineare e fissare la parte sinistra del pannello al pannello anteriore rigido.
- Applicare la straps con Velcro "maschio" al Velcro "femmina" grigio del pannello laterale.
- Una volta ottenuta la misura giusta, tirare per tendere bene e bloccare i chiodini in posizione.

FRANÇAIS

RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA CEINTURE

- Insérez les rivets mâles de la ceinture dans les orifices de réglage correspondants situés sur les côtés du panneau dorsal.
- Pour les petites tailles, glissez le panneau latéral dans la fente de réglage, puis introduisez les rivets dans les orifices de réglage correspondants par en-dessous.
- Alignez et accrochez le panel gauche de la ceinture au panel rigide antérieure.
- Appliquez les bandes d'accroche sur la partie grise du panel latéral.
- Une fois la taille voulue obtenue, tirez fermement dessus pour bloquer les rivets en position.

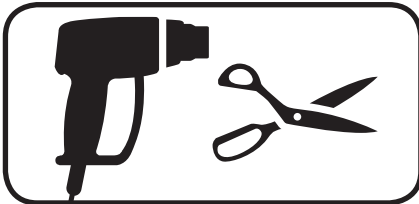
中文

选择腰带长度

- 将腰带突起铆钉穿过背面支撑两端的适当长度调整孔中。
- 如果需要缩短长度，可将侧端支撑滑入长度调整槽中，然后从下方将铆钉穿过适当的长度调整孔中。
- 硬的前片 对齐后将左侧片粘在硬前片上。
- 将粘扣带条粘在侧片灰色粘扣带毛面上。
- 长度合适后，拉紧腰带，以便将铆钉锁定在位。

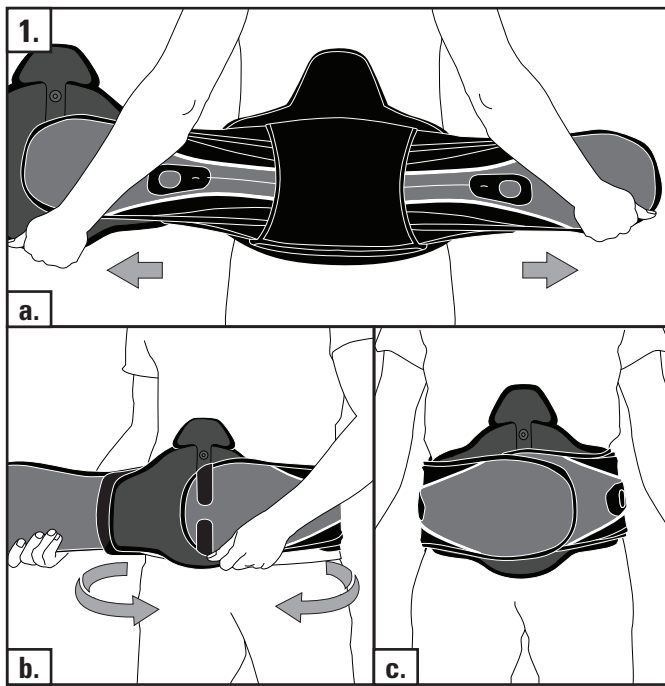
	EXTRA SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	EXTRA LARGE	EXTRA EXTRA LARGE
	26 - 31 inches 66 - 78 cm	30 - 37 inches 76 - 94 cm	36 - 43 inches 91 - 109 cm	42 - 49 inches 107 - 124 cm	48 - 55 inches 122 - 140 cm	54 - 60 inches 137 - 152 cm

* The Vista® 627 sizing follows closely to standard pants sizing. Size ranges are only guidelines. Your experiences and personal assessment could make the difference in choosing the correct size. For the Vista® 639 add 2 inches for a better fit.



This product may be substantially modified, by an individual with expertise.

For more information, please visit
www.aspenmp.com/index.php/about-us/product-downloads/.



ENGLISH
PLACEMENT

a. Center back panel in the middle of the back as low as is comfortable.

b. Wrap left side of belt tightly to the front of the body.

c. Repeat with right side, and while inhaling, press the hook loop material to achieve a snug fit.

Note: Be sure top and bottom of brace is snug. If needed, angle ends to create a snug fit.

ESPAÑOL
COLOCACIÓN

a. Centre el panel posterior en el medio de la espalda lo más bajo posible pero que resulte cómodo.

b. Envuelva el lado izquierdo de la correa ceñidamente a la parte delantera del cuerpo.

c. Repita con el lado derecho y, mientras inhala, presione la cinta de velcro para lograr un calce ajustado.

Note: Verifique que la parte superior y la parte inferior del soporte estén ajustadas. Si fuera necesario, doble los extremos para lograr un calce ajustado.

DEUTSCH
ANLEGEN

a. Das Rückenteil in der Mitte des Rückens möglichst weit unten zentrieren, wo es komfortabel anliegt.

b. Die linke Gurthälfte zur Vorderseite des Körpers wickeln.

c. Dann die rechte Gurtseite zur Vorderseite wickeln und während des Einatmens den Klettverschluss zusammendrücken, um einen festen Sitz zu erzielen.

Hinweis: Darauf achten, dass die Orthese oben und unten fest anliegt. Ggf. die Gurtenden etwas schräg zusammendrücken, um eine guten Sitz zu erzielen.

ITALIANO
POSIZIONAMENTO

a. Centrare il pannello posteriore sulla parte mediana della schiena, quanto più in basso possibile, ma rimanendo confortevole.

b. Avvolgere strettamente il lato sinistro della cintura sulla parte frontale del corpo.

c. Ripetere con il lato destro e poi, mentre si inspira, premere il materiale di fissaggio a uncini e asole fino a ottenere una buona aderenza.

Note: assicurarsi che la parte superiore e inferiore del supporto siano ben aderenti. Se necessario, disporre le estremità del supporto in modo angolato per ottenere una buona aderenza.

FRANÇAIS
POSITIONNEMENT

a. Centrez le panneau dorsal au milieu du dos et aussi bas que possible sans occasionner de gêne.

b. Amenez la partie gauche de la ceinture sur le devant du corps en serrant bien.

c. Procédez de la même façon avec le côté droit et, tout en inspirant, pressez sur la fermeture velcro pour obtenir un ajustement bien serré.

Remarque: Veillez à ce que la partie supérieure et inférieure de l'orthèse soient bien serrées. Si nécessaire, inclinez les extrémités pour assurer un maintien ferme.

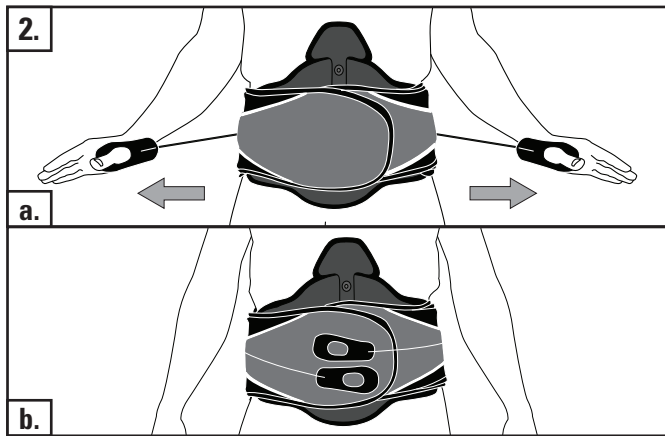
中文
穿戴

a. 将背面支撑放在后背中部居中, 在舒适的前提下尽可能放低。

b. 将腰带左侧端紧紧卷至身体前面。

c. 在右侧重复此操作, 在吸气的同时按下锁环, 以便卡住。

注: 确保腰带上上下两端均被卡住。必要时, 可以转动两端以便卡住。



ENGLISH
TIGHTENING

a. Pull strongly away from body. Tighten more than you need and then loosen to achieve a proper fit. Pull left tab to tighten lower, pull right to tighten upper as needed.

b. Mate the pull tabs to loop material to maintain compression.

ESPAÑOL
AJUSTE

a. Jale fuertemente en dirección opuesta a su cuerpo. Ajuste más de lo necesario y luego afloje para lograr un calce adecuado. Jale la pestaña izquierda para ajustar más abajo, jale a la derecha para ajustar más arriba según sea necesario.

b. Una las pestañas de ajuste a la cinta de velcro para mantener la compresión.

DEUTSCH
STRAFFEN

a. Die Zugleinen fest vom Körper wegziehen. Um den richtigen Sitz zu erzielen, den Gurt straffer als erforderlich festziehen und dann loslassen. Zur Straffung des Unterteils die linke und zur Straffung des Oberteils die rechte Zugleine ziehen.

b. Die Zugleinen am Klettverschluss befestigen, um die Kompression aufrechtzuerhalten.

ITALIANO
STRINGIMENTO

a. Tirare con fermezza in direzione opposta al corpo. Stringere più del necessario e poi allentare per ottenere un'aderenza appropriata. Tirare la linguetta sinistra per stringere la parte inferiore, e quella destra per stringere la parte superiore secondo la necessità.

b. Abbinare le linguette di tensionamento al materiale di fissaggio ad asole per mantenere la compressione.

FRANÇAIS
SERRAGE

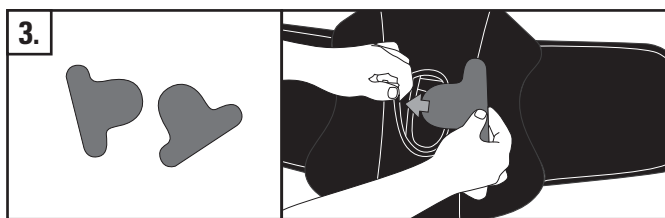
a. Tirez fermement en écartant les bras du corps. Serrez plus que nécessaire, puis relâchez légèrement pour obtenir un ajustement précis. Tirez sur le tirant gauche pour resserrer la partie inférieure, et sur le tirant droit pour resserrer la partie supérieure, selon les besoins.

b. Fixez les tirants sur le velcro pour maintenir la compression.

中文
拉紧

a. 从身体向外用力拉。先拉得紧一些, 然后再放松达到松紧适宜程度。根据需要, 拉左侧拉环以收紧下端, 拉右侧拉环以收紧上端。

b. 将拉环与锁环相匹配, 以保持压力。



ENGLISH
LORDO PADS

Insert or remove Lordo Pads for personal comfort.

ESPAÑOL
ALMOHADILLAS PARA LORDOSIS

Coloque o retire las Almohadillas para lordosis para sentirse más cómodo.

DEUTSCH
LORDOSENPOLSTER

Für individuellen Komfort die Lordosenpolster einstecken oder herausnehmen.

ITALIANO
CUSCINETTI LORDOTICI

Inserire o rimuovere i cuscinetti lordotici in base alla comodità del paziente.

FRANÇAIS
COUSSINETS LORDOTIQUES

Insérez ou retirez les coussinets lordotiques en fonction du confort personnel recherché.


中文
脊柱前凸垫

按照个人舒适程度, 插入或去除脊柱前凸垫。

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).
Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
Warning: To ensure proper use, please review all material.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE ACCOMPANYING LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

PATENT PENDING
MADE IN CHINA